

INSIDE

Aiming high with Canadian pole-vaulter Shawn Barber

DANS NOS PAGES

On vise haut avec le perchiste canadien Shawn Barber

OUT OF THIS WORLD:  
RIO DE JANEIRO IN  
OLYMPIC PROPORTIONS

## GIG

AU CENTRE DE L'UNIVERS:  
RIO DE JANEIRO EN  
FORME OLYMPIQUE

AUGUST  
AOUT

2016

ENROUTE.AIRCANADA.COM



A STAR ALLIANCE MEMBER  
MEMBRE DU RESEAU ETAN ALLIANCE

## CHECKING IN CHAMBRES EN VILLE

Our favourite hotel stays. | Nos meilleurs séjours à l'hôtel.

HOTELS / HÔTELS



MALMAISON EDINBURGH



FAIRMONT HOTEL MACDONALD



THE MAGNOLIA HOTEL & SPA

## 2

### MALMAISON EDINBURGH

EDINBURGH / EDMONDON

The boutique brand's flagship property - built in an 1883 seaman's missionary post in Leith - has 100 rooms and suites decked out in warm-toned reds, golds, greens and tartan details. **WHAT WE LOVED** Kicking off the four-course Sunday lunch at Chez Mal Brasserie with a Brown Mary, an off-menu upgrade of the midday classic that swaps the vodka for 10-year-old Macallan. **IF YOU ONLY HAVE ONE NIGHT** Book the Port of Leith Suite for a soak in the tub and a night in the phub, over-the-top four-poster bed that will hug you to sleep. **BONUS** The 20-kilometre Water of Leith Walkway, which winds its way through the heart of Edinburgh, is right outside your door. **► Dans le quartier de Leith, la propriété phare des hôtels-boutiques Malmaison (un ancien gîte de marins bâti en 1883) propose 100 chambres et suites parées d'accents rouges, or, verts et à motifs écossais chaleureux. ON A AIMÉ Commencer le dîner dominical quatre services à la Chez Mal Brasserie avec un Brown Mary, variante du bloody mary où la vodka est remplacée par un Macallan vieilli 10 ans. SI VOUS N'ÊTES LÀ QU'UNE NUIT Réservez la suite Port of Leith pour profiter de la baignoire et du spectaculaire et moelleux lit à baldaquin qui invite au sommeil. EN PRIME Le Water of Leith Walkway, promenade de 20 km qui serpente au centre d'Édimbourg, est à votre porte. 44-131-285-1478, MALMAISON.COM**

## 3

### FAIRMONT HOTEL MACDONALD

EDMONTON

This chateau-style landmark celebrated its centenary in 2015 with major renovations to the spa and fitness centre, all the while maintaining its old-school charm and killer views of the North Saskatchewan River. **WHAT WE LOVED** Grabbing a racket for a vigorous session on the squash court, the centre-piece of the fitness facilities. **IF YOU ONLY HAVE ONE NIGHT** Stroll 15 minutes to the city's newly christened Ice District for a delicious, hip-yet-refined Mexican dinner at Rostizado by Tres Carnales. **BONUS** Expect to receive a warm (and furry) lobby greeting from the hotel's biggest celebrity, Smudge, a yellow Labrador retriever who has his own Facebook page. **► Pour ses 100 ans en 2015, ce monument de style château a rénové son spa et son centre de remise en forme, mais a gardé son charme rétro et sa vue imprenable sur la rivière Saskatchewan Nord. ON A AIMÉ Empoigner une raquette pour un vigoureux match sur le court de squash, pièce maitresse des installations sportives. SI VOUS N'ÊTES LÀ QU'UNE NUIT Une balade de 15 minutes vous mènera au quartier nouvellement baptisé Ice District, et à un succulent souper mexicain raffiné-branché au Rostizado by Tres Carnales. EN PRIME Préparez-vous au chaleureux accueil que vous réserve Smudge, la vedette de l'hôtel, un labrador jaune qui a sa propre page Facebook. 780-424-5181, FAIRMONT.COM**

## 4

### THE MAGNOLIA HOTEL & SPA

VICTORIA

At this 64-room boutique hotel you're a quick stroll to the city's beautiful copper-domed Parliament Buildings. **WHAT WE LOVED** Cooling down after a jog along Victoria's picturesque Inner Harbour with a refreshing glass of lemonade. **IF YOU ONLY HAVE ONE NIGHT** Hit a note on the lobby's glossy baby grand piano on your way to the new Venetian-style Catalano Restaurant & Cicchetti Bar. Start with a happy-hour glass of Prosecco and the white-bean crostini with Parmesan. **BONUS** Bottles of Vivreau filtered water are replenished daily in guest rooms - the program eliminated 40,000 plastic bottles in its first year of operation. **► Cet hôtel-boutique de 64 chambres est situé tout près des beaux édifices à dôme de cuivre du Parlement. ON A AIMÉ Se désaltérer avec la limonade, après un jogging le long du pittoresque Inner Harbour. SI VOUS N'ÊTES LÀ QU'UNE NUIT Caressez les touches de l'étonnant piano demi-queue du hall d'entrée avant de vous diriger vers le Catalano Restaurant & Cicchetti Bar de style vénitien, où prendre un succulent repas. En apéritif, commandez un verre de prosecco et des crostinis aux haricots blancs avec parmesan. EN PRIME Les bouteilles d'eau filtrée Vivreau des chambres sont remplies quotidiennement. En un an, cette pratique a permis d'éliminer 40 000 contenants de plastique. 250-381-0999, MAGNOLIAHOTEL.COM**